

آزادی، آخرین آرزوی من است



# آزادی، آخرین آرزوی من است

ترانه‌های آناتما

مترجم و گردآورنده

فرزام کریمی



کتابخانه ملی ایران  
تمدن علم

---

# آزادی، آخرین آرزوی من است

ترانه های آناتما

---

فرزام کریمی

چاپ اول: ۱۳۹۸

شمارگان: ۴۴۴۴ نسخه

لیتوگرافی:

چاپ: ۴۴۴۴

قطع:

صفحه آرای: احمد علی پور

شابک: ۴ - ۴۴ - ۶۳۱۰ - ۶۲۲ - ۹۷۸

حق چاپ محفوظ است.



انتشارات  
تمدن علم

تهران \_ خیابان انقلاب \_ خیابان ۱۲ فروردین \_  
خیابان شهدای ژاندارمری \_ بن بست گرانفر \_ پلاک ۴  
تلفن: ۶۶۴۱۲۳۵۸ - ۰۲۱



Www.elmpub.com



info@elmpub.com



nashreelm

آزادگی هرگز با معجزه از آسمان نصیب ما نمی شود.

فریدریش نیچه



## از الهه تاریکی تا فرشته سپید

### همه آنچه که باید در باب آناتما بدانید

آناتما یک گروه آلترنتیو - پراگرسو راک انگلیسی از شهر لیورپول است که به همراه گروه‌هایی نظیر مای داینگ باید کمک بسیاری در گسترش ژانر موسیقی دوم متال کردند. کلمه آناتما در زبان انگلیسی به معنی تکفیر است. کارهای ابتدایی گروه آناتما در سبک دث-دوم بود، اما آلبوم‌های بعد آنها در سبک‌های آلترنتیو راک، پراگرسو راک و پست راک سیر می‌کند. اما درج توضیحاتی پیرامون تشریح هر یک از سبک‌هایی که به آن اشاره کرده‌ام لازم است چرا که اکثر مخاطبان موسیقی راک در ایران صرفاً به علت نبود منبعی جامع و کامل در ارتباط با سبک شناسی موسیقایی از شناخت سبک‌ها عاجزند و این وظیفه مولف پیرامون تزریق اطلاعات در این زمینه را سنگین تر میکند لذا در ابتدا توضیحات کوتاهی پیرامون این سبک‌ها را به مخاطب ارائه خواهیم داد

**دوم متال** زیر شاخه‌ای از **هوی متال** است و زاینده همان موسیقی با این تفاوت که ریف‌ها و ریتم‌ها تمپوی کمتری نسبت به سبک هوی متال دارد و

صدای خواننده در این سبک معمولاً هارش تر (خشن تر) است. گیتارها در این سبک معمولاً صداها و کوک‌های بم تری دارند. این سبک دارای موسیقی و معمولاً مضامین سنگین تری نسبت به هوی متال است و از نظر جایگاه موسیقایی در سبک متال جز سبک‌های گرانمایه به حساب می‌آید یکی دیگر از تفاوت‌های سبک دوم متال با سبک‌های دیگر (جز دوم دث متال) که به صورت عرف در گروه‌های زیرمجموعه اش رایج است مضامین متفاوت آن با سبک‌های دیگر متال است. اکثر مضامین دوم متال به مسائل درونی (سبک بسیار درون گرا) می‌نگرد و نگاهش بیشتر به فلسفه زندگی است تا ظواهر و ابعاد بیرونی. همین امر باعث به وجود آمدن اشعار قوی، هنرمندان درون گرا و موسیقی سنگین شده است. همچنین معمولاً طرفداران این سبک از عوام نیستند و خواص به آن علاقه دارند کما اینکه موسیقی راک و متال موسیقی عوام نیست اگر چه در غرب طرفداران بیشتری دارد اما در ایران همان طیف محدود علاقه مند به این سبک و سیاق آن را دنبال میکنند

**راک آلترناتیو** که به عنوان **موسیقی آلترناتیو** هم شناخته می‌شود، در اواسط دهه ۸۰ با تأثیر از موسیقی پانک راک به وجود آمد اما از لحاظ ساختاری و ظاهر شبیه هیچ‌یک از سبک‌های قبل از خود نبود، نه ظواهر و ساختار گروه‌های پانک را داشت و نه می‌شد آن را شاخه‌ای از سبک‌های دیگر دانست و به دلیل اینکه از جنبه‌های بسیاری با موسیقی‌های قبل از خود تفاوت داشت نام «آلترناتیو» به معنای «جایگزین» را به آن دادند. تعریف این موسیقی در گذر زمان دچار تغییرات بسیاری شد، برخی آن را موسیقی مدرن می‌دانستند، بریتانیایی‌ها به آن موسیقی مستقل (ایندی) می‌گفتند، در دوره‌ای در آمریکا کالج راک نام گرفت. اما امروزه همه آن‌ها هست و هیچ‌یک از آن‌ها به تنهایی نیست!



در حقیقت «آلترناتیو» به عنوان نمادی برای موسیقی زیر زمینی استفاده می‌شد، اما شاید گسترده‌ترین تعریفی که برای موسیقی آلترناتیو می‌توان گفت این است: "هر آنچه که می‌خواهی خلق کن!" آنطور که می‌خواهی احساسات ات را بروز بده، ادا در بیاور، بخند، گریه کن، بساز، نابود کن! و همین امر بود که باعث شد مرزهای آلترناتیو آنقدر وسیع و شاید بی‌انتها شود. گرچه این مهم به تنهایی باعث گستردگی این سبک نشد، در دهه ۹۰ میلادی که این سبک رونق گرفته بود و تا حدود زیادی زیر شاخه‌های موسیقی پانک را کنار زده بود، کمپانی‌های موسیقی سعی کردند با استفاده از زدن برچسب «آلترناتیو» بر روی گروه‌های تحت حمایت خود به فروش آن‌ها بی‌افزایند، در حالی که سبک بسیاری از آن‌ها بیشتر در حوزه پاپ راک و سبک‌های دیگر قرار می‌گرفت. اینگونه شد که نام آلترناتیو دنیا را درنوردید و جایگاه مناسبی در چارت‌های موسیقی پیدا کرد

شاید عبارت هرآنچه که می‌خواهی خلق کن برای از بین بردن مرزها در سبک آلترناتیو و نشان دادن گستردگی آن کافی باشد، اما با گذشت زمان آلترناتیو آنقدر وسیع شد که شاید بهتر بود دیگر برای آن شاخه‌های مختلف ترسیم کنند، گرانج، بریت پاپ، گوتیک راک، شوگیز و بسیاری سبک‌های دیگر از آن نشئت گرفتند، نیروانا موسیقی گرانج را به اوج خود رساند، آر.ای. ام در آلترناتیو راک درخشید و گروه بریتانیایی د کیور از اولین‌های گوتیک راک شد. گروه‌های آلترناتیو معمولاً ویژگی‌های خاص خود را دارند، مانند ۳۰ سکندز تو مارس از نمادهای خاص استفاده می‌کنند و لیریک‌های هنجارشکن دارند، همچون ردیوhead موسیقی ای سرشار از اصوات جدید و نوع آواز خاص دارند، مانند یوتو با زبان خود علیه جنگ و نابرابری اعتراض می‌کنند، موسیقی شان شامل ریف‌های دیستورشن گیتار

است اما آلترناتیو در موسیقی راک و متال متوقف نماند! موسیقی آلترناتیو کانتري ایجاد شد، رقص آلترناتیو با ترکیبی از رقص پاپ، تکنو و راک به وجود آمد، موسیقی آلترناتیو هیپ-هاپ تشکیل شد که بسیاری از رسوم موسیقی هیپ هاپ مانند رفتار گنگستری و ... را پس زدند و حالتی متعادل تر به خود گرفتند. لازم است ذکر شود که این واژه در هنر معماری نیز به معنای «راهی جایگزین» به کار می رود اما ارتباط چندانی با این سبک موسیقی ندارد.

**پراگرسیو راک** که با نام **پراگ راک** یا **پراگ** نیز شناخته می شود، زیر شاخه‌ای از راک است که در اواسط دهه شصت میلادی و اواخر دهه هفتاد میلادی در بریتانیا شکل گرفت و در کشورهای آلمان، ایتالیا و فرانسه توسعه یافت. این سبک توسعه یافته سایکللیک راک بوده و از آن سرچشمه گرفته است، و همانند آرت راک، تلاش می کند ارزش های هنری و اعتبار موسیقی راک را ارتقا دهد. گروه های موسیقی تک آهنگ پاپ کوتاه را به سود تنظیم آهنگ و تکنیک های ترکیبی مرتبط تر با جاز یا موسیقی کلاسیک رها کردند تا به موسیقی راک همان سطح از پیچیدگی و پیشرفت و اهمیت موسیقی را ببخشند. آهنگ ها با مجموعه آهنگ هایی جایگزین شدند که اغلب ۲۰ تا ۴۰ دقیقه زمان داشتند و شامل تأثیرات سمفونی، زمینه موسیقی گسترش یافته، فضای خیالی، متن ترانه و ارکستراسیون پیچیده بودند. منتقدان موسیقی، که اغلب مفاهیم راک را «دهان پر کن» و آوا را «افراطی» می خوانند، با این سبک دشمنی داشته یا تماماً آن را رد می کنند

پراگرسیو راک سراسر دهه هفتاد میلادی، به ویژه اواسط این دهه شاهد محبوبیت بسیار زیادی بود. گروه های موسیقی چون جترو تال، مودی بلوز، پینک فلوید، یس، کینگ کریمسون، جنسیس و امرسون، لیک اند پالمر

(ئی‌ال‌پی) از گروه‌های موسیقی بسیار تأثیرگذار این سبک بودند. هر چند گروه‌های اغلب تأثیرگذار دیگری هم بودند که موفقیت تجاری کمتری بدست آوردند. محبوبیت این سبک در نیمه دوم همان دهه کمرنگ شد. این گونه برداشت می‌شود که رشد پانک راک علت کمرنگ شدن محبوبیت این سبک باشد، اگر چه در واقعیت عوامل دیگری هم دست داشتند. گروه‌های پراگرسیو راک در دهه هشتاد میلادی هم با تغییر ترکیب و ساختارهای جمع و جور ترانه موفقیت تجاری خوبی بدست آوردند.

این سبک در دهه شصت میلادی رشد کرد که دهه اسپیس راک پینک فلوید و گروه‌های موسیقی تجربی راک کلاسیک مانند مودی بلوز، پروکل هارم و نایس بود. دوران طلایی بیشتر گروه‌های موسیقی برجسته دهه هفتاد میلادی این سبک به «سمفونی پراگ» ختم می‌شود، که در آن ارکستراسیون کلاسیک و تکنیک‌های ترکیبی با موسیقی راک رواج یافتند. زیرسبک‌های دیگری هم هستند، نئو پراگرسیو راک دهه ۱۹۸۰ که بیشتر از همه در دسترس است، کنتربری سین دهه شصت و هفتاد میلادی که متأثر از جاز است، و جنبش راک در اپوزیسیون که تجربی و سیاسی ترین سبک اواخر دهه هفتاد میلادی و به بعد است. پراگرسیو راک سبک‌های تأثیر گرفته مانند کرت راک و پست پانک دارد، همچنین با سبک‌های دیگر موسیقی راک ترکیب شده و زیرسبک‌هایی مانند نئو-کلاسیکال متال و پراگرسیو متال را ساختند. سبکی دیگر در قرن ۲۱ به وجود آمده که از پراگرسیو راک تأثیر گرفته و با نام نیو پراگ شناخته می‌شود.

**پُست-راک** شاخه‌ای از موسیقی راک است که در آن سازهای معمول سبک راک نقش اصلی را ایفا می‌کنند، اما ریتمها، هارمونیاها و ملودیاها و آکردهایی که در پست راک نواخته می‌شوند به طور سستی در راک یافت

نمی‌شوند. موسیقی پست راک به‌طور معمول بدون کلام است. این سبک بعد از کارهای گروه **تاک تاک** با سرپرستی **مارک هالیس** شناخته‌شده‌تر ابتدا سبک تجربی این گروه بود و بعدها به نام پست-راک شناخته شد. باور بر این است که کلمه پست راک توسط **سایمون رینولدز** در مروری که بر روی آلبوم **Hex** از گروه **بارک سایکوسیس** در مجله **Mojo** در مارس ۱۹۹۴ ابداع شده است. وی توضیح می‌دهد که این یک نوع موسیقی برای «استفاده از آلات موسیقی راک، برای اهداف غیرراک و استفاده از گیتار به عنوان ابراز طنین است نه ریف و آکورد»

به نظر می‌رسد که سبک پست راک از گروه **ولوت آندرگراوند** در دهه شصت میلادی تأثیر زیادی گرفته باشد. گروه بریتانیایی که نیز جزو پیشگامان این سبک محسوب می‌شوند، که ان‌ام‌ئی آن‌ها را «اولین گروه مسلم پست راک» نامیده است. گروه‌های اوایل این دهه، مانند **اسلینت و تاک تاک** گروه‌های تأثیرگذاری برای سبک **پست راک** شناخته شدند. گفته می‌شود دو آلبوم اسپایدرلند از **اسلینت و آلبوم روح عدن (Spirit of Eden)** از تاک تاک منجر به تولد سبک پست راک شدند. در آغاز سال ۲۰۰۰، به نظر می‌رسید که سبک پست راک کم‌کم جذابیت خود را از دست داده است. این اتفاق بیشتر به خاطر انتقادهایی که علیه این سبک موسیقی شد رخ داد. برخی از گروه‌هایی که به عنوان گروه پست راک شناخته می‌شدند، مانند **Cul de Sac, Tortoise** و ماگوای عنوان پست راک را برای خود رد کردند. طیف وسیع سبک‌هایی که پست راک شامل آن‌ها می‌شد، از مفید بودن این عبارت می‌کاست. با وجود نقد موجود بر این عبارت، گروه **سیگور روس** با انتشار آلبوم شروع خوب جزو مشهورترین گروه‌های سال ۲۰۰۰ شد. شهرت‌ها

آن‌ها را می‌توان بیشتر با رفتن آن‌ها به سمت یک موسیقی راک محور که ساختار ساده‌ای داشت و بیشتر از عناصر موسیقی پاپ استفاده می‌کرد، دانست. گروه‌هایی مانند دیس ویل دستروی یو، Explosions in the Sky، Do Make Say Think و مونو را می‌توان از گروه‌های مشهور پست‌راک در این هزاره دانست.

و اکنون پس از توضیحاتی پیرامون انواع سبک‌ها باید دانست که سبک کاری **آنا‌تما** ترکیبی از تمام این سبک‌ها و سیاق‌ها با یکدیگر بوده و لازمست که مجدداً به ادامه توضیحات پیرامون بیوگرافی و آثار گروه نیز پردازیم

گروه **آنا‌تما** در مرکز شهر لیورپول شکل گرفت. در تابستان سال ۱۹۹۰ گروه پنج نفره‌شان تشکیل شد. گروه در ابتدا با نام Pagan Angel شروع به فعالیت کرد گروهی که شهره به صدای قوی و خشن خواننده اش بود. آن‌ها سبک دوم متال را با توجه به توانایی‌هایی که در اختیار داشتند برگزیدند. گروه در نوامبر سال ۱۹۹۰ برای ضبط اولین آهنگ خود با نام An Iliad of Woes وارد استودیویی محلی شدند. با ارائه این دمو در ژانویه سال ۱۹۹۱ آنان تصمیم به عوض کردن نام گروه به آنا‌تما گرفتند که برگرفته شده از عبارتی در کتاب مقدس به معنی لعنت بود.

آنا‌تما بوسیله اجرای مشترک با گروه‌هایی نظیر Bolt Thrower و Paradise Lost حمایت شد. در میان همین اجراها پایگاهی جدی در لیورپول از طرفدارانشان شکل گرفت که آرام آرام و با گذشت زمان در سراسر اروپا گسترش پیدا کرد. چند ماه بعد آنان با تمرین‌های جدیشان تصمیم به ورود به همان استودیوی محلیشان برای ضبط اثر افسانه‌ای خود با نام All Faith is Lost را گرفتند. آلبومی با همین نام در جولای ۱۹۹۱ منتشر شد. آن‌ها با عرضه این آلبوم سروصدای جنجال‌برانگیزی در مجله‌ها و

کلپهای زیرزمینی ایجاد کردند که سود قابل توجهی نصیب آنها گرداند. آهنگ They Die از این آلبوم در کشور سوئیس منتشر و بوسیله شرکت Witchunt Records ضبط شد که آنهم موفقیت‌هایی را برای آنها به‌مراه داشت. در اولین اجرای زنده گروه تمامی بلیطها پیش‌فروش شد. شرکت Lovelorn با آنها تماس برقرار کرد تا ضبط آهنگ Rhapsody انجام شود و این آهنگ در اکتبر سال ۱۹۹۲ منتشر شد. آنا‌ما نام آلبوم بعدی خود را The Crestfallen EP نهاد و آنرا در نوامبر همان سال روانه بازار کردند. این آلبوم توسط گروه Hammy تهیه شد. گروه بعد از انتشار این آلبوم تصمیم به برگزاری توری در انگلستان گرفت که از سوی گروه امریکائی Cannibal Corpse حمایت می‌شد. تور با هنرنمایی گروه آنا‌ما به موفقیت بزرگی دست یافت. آنها در این کنسرتها خیلی قوی ظاهر شدند. حال آنا‌ما دیگر تبدیل به یک گروه فعال شده بود و به محض رهایی از پروژه‌ای، بسرعت درگیر کار و ایده‌های جدید خودشان می‌شدند



آلبوم Serenades در استودیوی آکادمی ضبط شد و در فوریه سال ۱۹۹۳ عرضه گشت. این آلبوم بعنوان بهترین آلبوم ماه برگزیده شد و بخاطر آن نشان Metal Hammer را از آن خود کردند. حتی آلبومشان در شبکه بزرگ تلویزیونی MTV هم بعنوان آلبوم ماه شناخته شد. با بدست آوردن این افتخارات آنا تما وارد Kerrang شد و رتبه دوم جدول موسیقی امریکا را از آن خود کردند. ویدئوی آهنگ Sweet Tears در کانال MTV طرفداران زیادی را به خود جذب کرد و باعث افزایش هواداران آنا تما گردید. گروه اقدام به برگزاری تور و شرکت در فستیوال و اجرای برنامه‌های پی‌درپی نمود که می‌توان از شرکت در ۱۵ تور و فستیوالهای کوتاه اروپائی و نمایش به همراه گروه My Dying Bride و At The Gates بطور مشترک و چند اجرا با گروه At The Gates نام برد. آنها همچنین ظهور ویژه‌ای در برنامه Headbangers Ball که متعلق به شبکه MTV بود داشتند و پله پله به شهرت نزدیک می‌شدند. در ژانویه سال ۱۹۹۴ اولین تور کامل دور اروپای خود را به اجرا گذاشتند و در فستیوالهایی که در کشورهای رومانی، هلند و بلژیک برگزار می‌شد شرکت نمودند. در همان سال برای ضبط آلبومی کوچک که مدتهایی طولانی انتظارش را می‌کشیدند، وارد استودیو شدند. در آگوست آن سال برای اجرا در فستیوال Independent Rock که قرار بود در کشور برزیل و چند کشور اروپائی دیگر برگزار شود، شرکت نمودند.

پس از موفقهای پی‌درپی، آلبوم بعدی آنها با نام Pentecost III با استقبال چندانی مواجه نشد که شکستی برای آنا تمای مشهور محسوب می‌شد. تا اینکه در ماه می سال ۱۹۹۵ تغییراتی در گروه داده شد. خواننده گروه Darren White آنها را ترک گفت و گروه مجبور به استخدام عضو جدیدی گردید. کار خوانندگی به گیتاریست گروه یعنی وینی کاوناس سپرده

شد. پس از انتشار این آلبوم، گروه تصمیم به برگزاری توری در انگلستان گرفت. با این کار آنها این شانس را به هوادارانشان دادند که تغییر سبک در خوانندگی‌شان را از نزدیک لمس کنند. در اکتبر سال ۱۹۹۵ گروه اقدام به نشر آلبومی جدید با نام *The Silent Enigma* نمود که با تغییر محسوس سبک به موفقیت بزرگی نیز دست یافت. مخصوصاً درخشش خواننده جدید به‌مراه گروه که تلفیقی از تنظیم‌های ارکستری و ملودیهای غمگین در ترکیب با صدایی باشکوه‌تر از صدای خواننده قبلی همگی دست‌به‌دست هم داده تا گروه به آرزوهای خود نزدیک‌تر شود.

آلبوم باشکوه بعدی آنها با نام *Eternity* در نوامبر سال ۱۹۹۶ عرضه شد که پیشرفت موسیقایی و برتری به‌مراه رسیدن به نقطه اوج را گواهی می‌داد. در حالیکه با انتشار این آلبوم، آهنگهایی همانند *Hope* و *Eternity Part 2* و *Angelica* مورد تحسین رسانه‌ها قرار گرفته بودند، گاهی اوقات هم از آنها انتقاد می‌شد. تلفیقی از سازهای بادی با ملودیهایی که شباهتهای زیادی به کارهای پینک فلوید داشت به‌مراه وضوح صدای خواننده پکیج کاملی را فراهم کرده بود. بازهم پس از تولید این آلبوم آنها در فستیوالها و تورهای کامل بدور اروپا شرکت کردند. آناتما همچنان راهش را با بدست آوردن طرفداران پروپا قرص ادامه می‌داد. اولین ویدئوی کامل آنها در می همان سال با نام *A Vision of A Dying Embrace* که شامل تمام پیشرفتهای آنها با هم بود، می‌شد. در قسمتهایی از این ویدئو اجراهای زنده آنها در کراکو و لهستان که بوسیله گروه *My Dying Bride* حمایت می‌شد، قابل رویت است.

هرچند موفقیت برای آنها هنوز هم ارزش داشت اما آنها تصمیم به تعویض درامر گروه جان داگلاس گرفتند که سریعاً شاون استیلز را جایگزین



او نمودند. در این بین زمانیکه درامر عوض شد گروه شروع به کاور کردن چند آهنگ از گروه‌های مختلف نمود که از برجسته‌ترین آنها می‌توان به آهنگهای معروفی از گروه پینک فلوید مانند One of The Few از آلبوم The Final Cut و Goodbye Cruel World از آلبوم The Wall اشاره کرد. شایان ذکر است که راجر واترز عضو اصلی پینک فلوید و سازنده اصلی این آهنگها از درام در آنها استفاده نکرده است. اثر خارق‌العاده و مشهور آنها در سال ۱۹۹۸ و با عنوان Alternative 4 منتشر شد. تفاوت جنس موسیقایی در این آلبوم بخاطر دخالت‌های پررنگ بیسیست گروه دانکن پترسون بخوبی قابل درک است که آلبوم را تا حدودا ۸۰٪ در انحصار خود قرار داد. البته او در آلبوم قبلیشان آثاری از خود بجای گذاشت که معروفترین آنها همان آهنگ سه قسمتی Eternity می‌باشد. آهنگهای دیگر در این آلبوم مدتها میتواند فکر شنونده را به خود معطوف کند.

بعد از درخشش آلبوم موفق Alternative 4 تعویض ناموفق گروه منجر به رکود موسیقی آنان در آلبومهای بعدی شد که آن تعویض بیسیست گروه دانکن پترسون با عضو جدید دیو پایبوس بود. بعلاوه مارتین پاول نوازنده کیبورد گروه My Dying Bride بطور پاره وقت به آنها ملحق شد. حرکت جالب توجه دیگر آنها اضافه شدن جان داگلاس درامر و عضو سابق گروه در روزهای پایانی سال بود.

یک سال بعد آناثما آلبومی عرضه کرد که هم از نظر شعر هم از نظر موسیقی موسیقی شاهکار بود و توجه منتقدان موسیقی را به خودش جلب کرد. آلبوم Judgement یکی از بهترین آلبوم‌های آناثماست که به خاطر مرگ مادر برادران کاوانا در آن سال این آلبوم به مادر آنها تقدیم شده است.

ترانه One Last Goodbye در این آلبوم از مشهورترین آهنگ های این گروه است.

آلبوم بعدی آنها با نام Judgement در ژوئن سال ۱۹۹۹ منتشر شد که با انتقادهای جنجال برانگیزی مواجه شد. از آهنگهایی که در این آلبوم حرفی برای گفتن داشتند می توان به آهنگ One Last Good-bye ، Deep و Emotional Winter اشاره نمود. گروه در همان سال در فستیوال Dynamo شرکت کرد مارتین پاول به گروه Cradle of Filth پیوست و کیبوردیست قدیمی Cradle of Filth که با آناتما در تورهایشان همکاری داشت بصورت عضو دائم در گروه شروع به فعالیت کرد. کمی قبل از انتشار آلبوم بعدیشان با نام A Fine Day to Exit بیسیست گروه دیو پایبوس کسیکه دیگر نتوانسته بود جای دانکن پترسون را در آناتما چه برای هواداران و چه در عرصه آهنگسازی بگیرد اعلام کرد که قصد ترک کردن گروه را دارد تا بیس گروه Cradle of Filth را بعهدہ گیرد و این کار را انجام داد جورج روبرتز دوست قدیمی آنها که قدم در جهت برگزاری تورهای آناتما برداشت و کسیکه دوردور از اخبار آناتما مطلع بود بعنوان نیمه وقت جایگزین بیسیست ناموفق گروه شد.

در سال ۲۰۰۲ دنی کاوانا خواستار ترک گروه شد. طی این امر دانکن پترسون عضو فعال، موفق و قدیمی گروه دوباره به آناتما برگشت. در خلال این جریانات آنها تصمیم به انتشار بهترین آهنگهای خود با نام Resonance گرفتند که شامل کارهای قدیمی شان هم می شد بعد از این آلبوم آناتما دو آلبوم A Natural Disaster و A Fine Day To Exit رو روانه ی بازار کرد گروه آناتما همیشه از منتقدان موسیقی نمره بالا گرفته است اما به گفته وینی این برای اعضای گروه اهمیت زیادی ندارد. چون آن ها برای خودشان

میخوانند. هیچ محدودیتی در بیان شعر و موسیقی ندارند و کاملاً آزاد هستند. دنی در این مورد اظهار داشته است: ما آهنگهای جدید خود را در کنسرت ها امتحان میکنیم و آنهایی که مورد پسند مردم قرار میگیرد را در غالب یک آلبوم عرضه میکنیم.

در سال ۲۰۱۰ گروه آلبوم *We're Here Because We're Here* را منتشر کرد این آلبوم توسط استیون ویلسون عضو گروه پورکیوپاین تری میکس شده است. همچنین ویلی والو از گروه فنلاندی هیم در این آلبوم به عنوان عضو مهمان حضور دارد.

و اما نهمین آلبوم استودیویی گروه راک آناثما *Weather Systems* نام دارد. این آلبوم در ۱۶ آوریل ۲۰۱۲ توسط *Kscope* در اروپا و *The End Records* در آمریکا منتشر شد. در سال ۲۰۱۲ دنیل کاردوسو به عنوان نوازنده کیبورد به گروه پیوست. با آمدن او گروه اقدام به انتشار دو آلبوم زنده و یک دی وی دی کرد. در سال ۲۰۱۴ گروه دهمین آلبوم خود را با نام *The Optimist* نیز منتشر شد "آوازه های دوگانه ای که در آلبوم آخر آنها شنیده میشود یک قله مستحکم عاطفی را تشکیل داده است، آناثما تجربه ای وحشیانه و اثری ارائه می دهد. گروهی که با جمع آوری تمام ایده ها موسیقی بسیار تحریک آمیزی ارائه میدهد در آلبوم آنها گویی شما در حال تجربه سفری پر از سورپرایز هستید موسیقی به شدت سینماتیک به همراه آوازه های لی داگلاس همچنان یک نقطه برجسته در آناثما به شمار میرود تمامی اطلاعاتی که در این بخش از کتاب مورد مطالعه قرار داده اید گردآوری شده از منابع مختلف در ارتباط با این گروه محبوب بوده است



آلبوم شناسی

## اسامی قطعات:

1. "Lovelorn Rhapsody"
2. "Sweet Tears"
3. "J'ai fait une promesse" ("I Made a Promise")
4. "They (Will Always) Die"
5. "Sleepless"
6. "Sleep in Sanity"
7. "Scars of the Old Stream"
8. "Under a Veil (of Black Lace)"
9. "Where Shadows Dance"
10. "Dreaming: The Romance" (Instrumental)

.

## The Silent Enigma (1995)

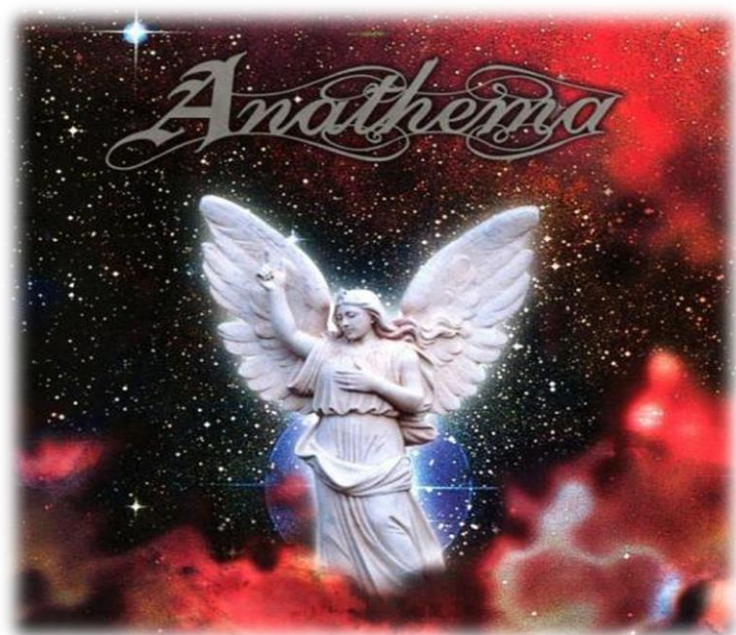


## اسامی قطعات:

1. "Restless Oblivion" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh, Patterson, V. Cavanagh)
2. "Shroud of Frost" (lyrics by V. Cavanagh, Derek Fullwood/music by D. Cavanagh)
3. "...Alone" (lyrics by D. Cavanagh/music by D. Cavanagh, Patterson)
4. "Sunset of Age" (lyrics by Vincent O'Connel/music by D. Cavanagh)
5. "Nocturnal Emission" (lyrics by Derek Fullwood/music by Patterson, D. Cavanagh)
6. "Cerulean Twilight" (Douglas)
7. "The Silent Enigma" (lyrics by Vincent O'Connel/music by D.Cavanagh)
8. "A Dying Wish" (lyrics by Patterson/music by Patterson, D. Cavanagh)
9. "Black Orchid" (Patterson)



## Eternity (1996)



## اسامی قطعات:

1. "Sentient" (D. Cavanagh)
2. "Angelica" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh)
3. "The Beloved" (lyrics by V. Cavanagh/music by D. Cavanagh)
4. "Eternity Part I" (Patterson)
5. "Eternity Part II" (Patterson)
6. "Hope" ([Roy Harper](#) cover) ([David Gilmour](#), Roy Harper)
7. "Suicide Veil" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh, Patterson)
8. "Radiance" (D. Cavanagh)
9. "Far Away" (Patterson)
10. "Eternity Part III" (Patterson)
11. "Cries on the Wind" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh, Patterson)
12. "Ascension" (D. Cavanagh)

## Alternative 4 (1998)



## اسامی قطعات:

1. "Sentient" (D. Cavanagh)
2. "Angelica" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh)
3. "The Beloved" (lyrics by V. Cavanagh/music by D. Cavanagh)
4. "Eternity Part I" (Patterson)
5. "Eternity Part II" (Patterson)
6. "Hope" (Roy Harper cover) (David Gilmour, Roy Harper)
7. "Suicide Veil" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh, Patterson)
8. "Radiance" (D. Cavanagh)
9. "Far Away" (Patterson)
10. "Eternity Part III" (Patterson)
11. "Cries on the Wind" (lyrics by Patterson/music by D. Cavanagh, Patterson)
12. "Ascension" (D. Cavanagh)

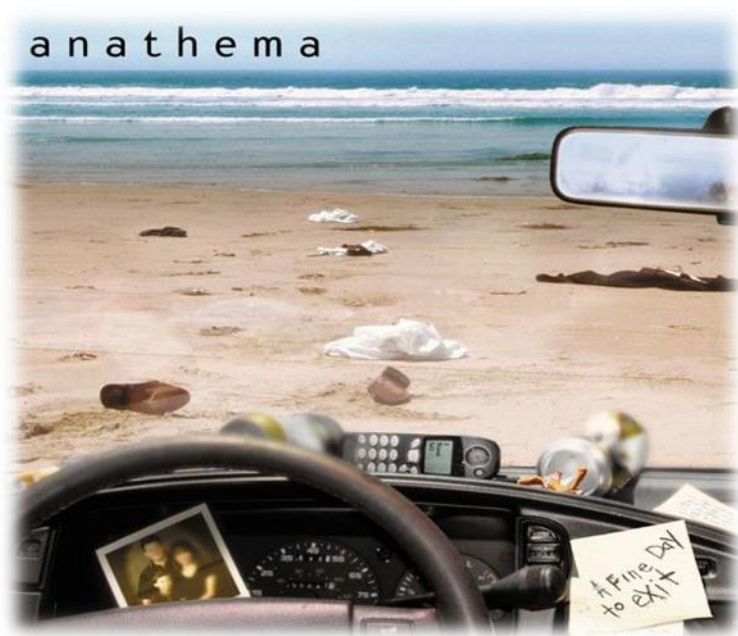
## Judgement (1999)



## اسامی قطعات

1. "Shroud of False" (Patterson)
2. "Fragile Dreams" (D. Cavanagh)
3. "Empty" (Patterson)
4. "Lost Control" (Patterson)
5. "Re-Connect" (V. Cavanagh)
6. "Inner Silence" (D. Cavanagh)
7. "Alternative 4" (Patterson)
8. "Regret" (D. Cavanagh)
9. "Feel" (Patterson)
10. "Destiny" (Patterson)

## A Fine Day to Exit (2001)

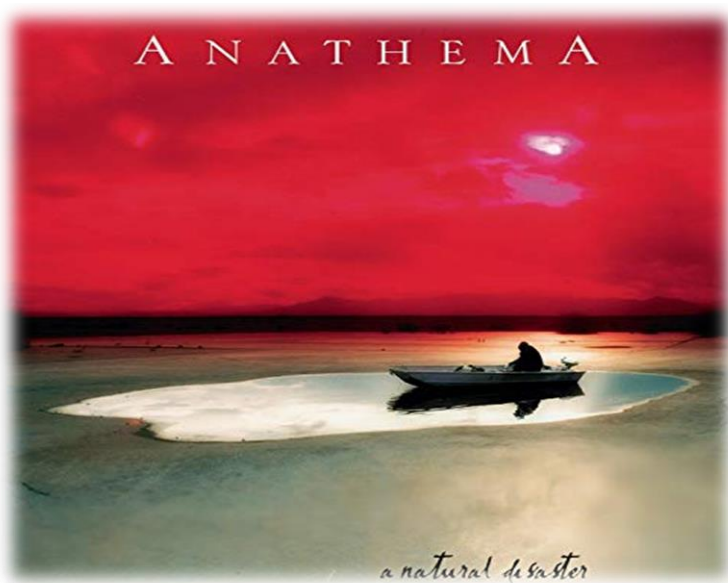


## اسامی قطعات:

1. "Pressure" (Douglas)
2. "Release" (D. Cavanagh)
3. "Looking Outside Inside" (Douglas)
4. "Leave No Trace" (V. Cavanagh)
5. "Underworld" (lyrics by V. Cavanagh, music by D. Cavanagh)
6. "Barriers" (D. Cavanagh)
7. "Panic" (lyrics by Douglas, music by D. Cavanagh)
8. "A Fine Day to Exit" (Douglas)
9. "Temporary Peace"<sup>†</sup> (D. Cavanagh)



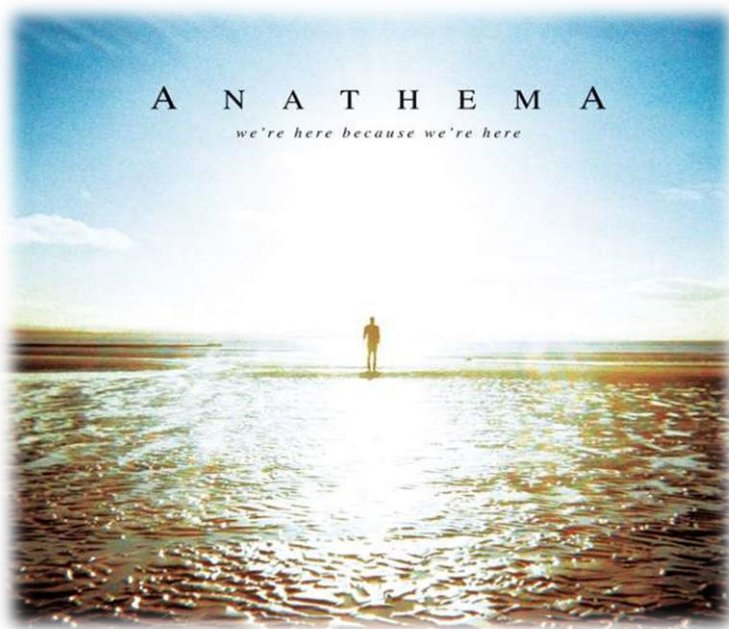
## A Natural Disaster (2003)



## اسامی قطعات:

1. "Harmonium"
2. "Balance"
3. "Closer"
4. "Are You There?"
5. "Childhood Dream"
6. "Pulled Under at 2000 Metres a Second"
7. "A Natural Disaster"
8. "Flying"
9. "Electricity"
10. "Violence"

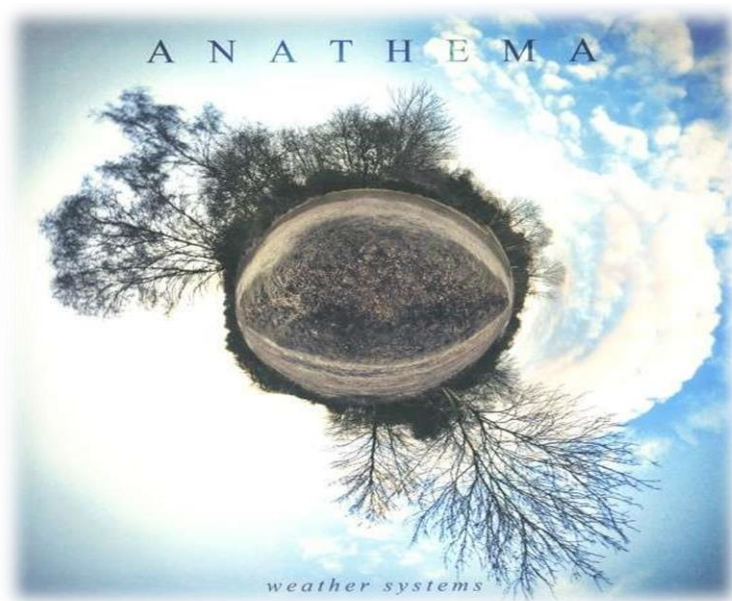
## **We're Here Because We're Here (2010)**



## اسامی قطعات:

1. "Thin Air"
2. "Summernight Horizon"
3. "Dreaming Light"
4. "Everything"
5. "Angels Walk Among Us (featuring Ville Valo)"
6. "Presence (featuring Stan Ambrose)"
7. "A Simple Mistake"
8. "Get Off Get Out"
9. "Universal"
10. "Hindsight"

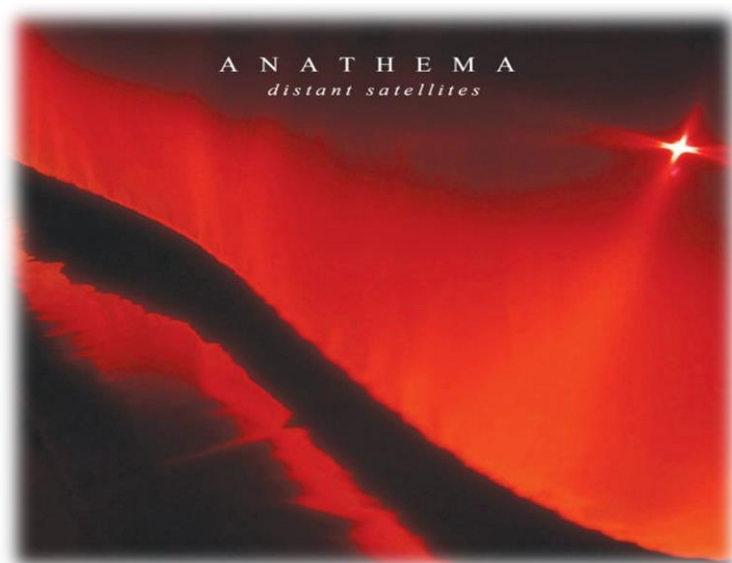
## Weather Systems (2012)



## اسامی قطعات:

1. "Untouchable, Part 1"
2. "Untouchable, Part 2"
3. "The Gathering of the Clouds"
4. "Lightning Song"
5. "Sunlight"
6. "The Storm Before the Calm"
7. "The Beginning and the End"
8. "The Lost Child"
9. "Internal Landscapes"

## Distant Satellites (2014)



## اسامی قطعات:

1. "The Lost Song, Part 1"
2. "The Lost Song, Part 2"
3. "Dusk (Dark Is Descending)" (D. Cavanagh, Vincent Cavanagh)
4. "Ariel"
5. "The Lost Song, Part 3"
6. "Anathema"
7. "You're Not Alone" (D. Cavanagh, Jamie Cavanagh, John Douglas, V. Cavanagh)
8. "Firelight"
9. "Distant Satellites" (Douglas, V. Cavanagh)
10. "Take Shelter"



## The Optimist (2017)



## اسامی قطعات:

1. "32.63n 117.14w" (intro)
2. "Leaving It Behind"
3. "Endless Ways"
4. "The Optimist"
5. "San Francisco" (instrumental)
6. "Springfield"
7. "Ghosts"
8. "Can't Let Go"
9. "Close Your Eyes"
10. "Wildfires"
11. "Back to the Start"

## شناخت نامه اعضای آنا تما

## وینست کاوانا



rhythm and acoustic guitars (1990–present), lead vocals (1990, 1995–present), keyboards, programming (2011–present), lead guitar (2002–2003), backing vocals (1990–1995, 2003–present), bass (2018–present)

## دنی کاوانا



lead guitar (1990–2002, 2003–present), keyboards, piano (1995–2002, 2003–present), lead and backing vocals (2003–present), bass (2018–present)

## جان داگلاس



drums, percussion (1990–1997, 1998–present), keyboards (2011–present)

## دنیل کاردوسو



keyboards (2012–present; touring: 2011–2012), drums (2012–present), bass (2018–present)

## جیمی کاوانا



bass (1990–1991, 2001–2018)



## دارن وایت



vocals (1990–1995; guest: 2015)

## دانکن پترسون



bass, keyboards (1991–1998; guest: 2015, touring musician: 2018-present)

## شاوَن استیلز



drums (1997–1998)

## لی اسمیت



keyboards (2000–2011; guest: 1996)

## مارتین پاول



keyboards, violin (1998–2000)



## ترانه ها

## THE LOST SONG

### PART1

Tonight I'm free, so free  
For the first time  
I've seen a new life, new life  
Start to breathe  
And you came to me  
In some way  
And my life  
Will never be the same  
(And one day you'll feel me  
A whisper upon the breeze)  
And that night  
As I dreamed  
And I slipped away  
To another place  
Where you spoke to me  
Of this day  
Of this day  
And you came to me  
In some way  
And my life  
Will never be the same



And you came to me  
In some way  
And my life  
Is like a hurricane  
And you came to me  
In some way  
And my life  
Will never be the same  
For you're mine  
And I'm yours  
For life  
For you're mine  
And I'm yours  
For life  
For life  
The fear is just a illusion  
The fear is just a illusion  
The fear is just a illusion  
The fear is just a illusion

## آهنگ گمشده

### بخش اول

امشب آزادم  
آزادترینم  
نخستین بارست که  
زندگی جدیدی را در روبرویم میبینم  
نفس میکشم  
تو به سویم آمدی  
زندگی ام چون گذشته نخواهد بود  
روزی مرا درک خواهی کرد  
همچون نجوایی در میان باد  
و آن شب همانگونه که رویا مییافتم  
به جای دیگری رفتم  
جایی که با من روز را همکلام شدی

و به سویم آمدی  
زندگی ام چون گذشته نخواهد بود  
زندگی ام چون زلزله به لرزه در آمد  
تو به سویم آمدی  
زندگی ام چون گذشته نخواهد بود  
زندگی مان به یکدیگر تعلق دارد  
و ترس تنها خیالی باطل است

## THE LOST SONG

### PART2

In a lifetime  
There's a moment  
To awaken  
To the sound of  
Your heartbeat  
Unbroken  
And you're free now  
And I will remain  
Still dreaming  
Alive and aware  
The love that I once believed in  
And one day you'll feel me  
A whisper upon the breeze  
And I'll watch you stand there  
Unafraid  
And I'll speak to you silently  
And know that you'll hear me  
The feeling is more than I've ever known  
And one day you'll feel me  
In a whisper upon the breeze

And I'll watch you stand there  
Unafraid  
And I'll speak to you silently  
And know that you'll hear me  
Come back to me  
Please believe  
The feeling is more than I've ever known  
I can't believe it was just an illusion

## آهنگ گمشده

### بخش دوم

در زندگی، بزنگاهی برای بیداری وجود دارد  
بزنگاهی برای شنیدن صدای ضربان قلبت  
رام ناشده ای  
آزادی

و من هم چنان در رویاهایم  
خواهم ماند

زنده و هشیار میمانم

عشق را زمانی به وجودش باور داشتم

روزی مرا درک خواهی کرد

همچون نجوایی در میان باد

و من تو را که بی واهمه گوشه ای ایستاده ای

نظاره خواهم کرد

به آرامی با تو سخن خواهم گفت  
و میدانم صدایم را خواهی شنید  
این احساس بیشتر از آن چیز است که میدانستم  
روزی مرا درک خواهی کرد  
همچون نجوایی در میان باد  
و من تو را که بی واهمه گوشه ای ایستاده ای  
نظاره خواهم کرد  
و به آرامی با تو سخن خواهم گفت  
و میدانم صدایم را خواهی شنید  
به من بازگرد و باورم داشته باش  
این احساس بیشتر از آن چیز است که میدانستم  
باور نمیکنم که تنها خیالی باطل باشد

## The Lost Song

### Part 3

Now that I found you, not gonna leave you  
World keeps me turning  
Spirits reflected  
My heart beats for you  
Outside my body  
Tonight, in my mind's eye...  
I need you to hold on  
Promise the future  
Dreaming in colour  
Being together  
Spirits reflected  
Feeling is so real  
Beauty is endless  
Tonight in my mind's eye...  
I need you to hold on  
Found our guide, I sold in flight  
And time came here  
Our scars can't heal  
This love, is our God  
Our need,



how far,  
Life, for a dream  
Find truth in dream  
Our home, Our home, Our home  
Hold on!

## آهنگ گمشده

### بخش سوم

حال که تو را یافته ام  
تنهایت نخواهم گذاشت  
جهان به چرخشش ادامه می دهد  
ارواح بازخوانده می شوند  
قلب من، بیرون از بدنم  
برای تو می تپد  
امشب، از منظر ذهنم  
از تو تقاضای بردباری دارم  
وعده آینده  
رویاهای رنگین  
بودن کنار هم  
با ارواحی که بازخوانده می شوند

این حس، واقعیت  
زیبایی، لایتناهیست  
راهنمایمان را یافتم  
رهایی را فروختم  
زخم های ما بهبود نمی یابند  
عشق، خدای ماست  
نیاز ما  
تا چه حد  
زندگی، برای یک رویا  
حقیقت را در خواب ببینید  
و خانه ما،  
خانه ما،  
خانه ما را  
حفظش کنید!

## UNTOUCHABLE

### PART1

And I feel like I knew you before  
And I guess that you can hear me through this song  
And my love will never die  
And my feelings will always shine  
And my love will never die  
And my feelings will always shine  
And I know that you just want me to belong (on to someone)  
And I guess that now I'll just be moving (on to someone)  
And my love will never die  
And my feelings will always shine  
And my love will never die  
And my feelings will always shine  
I've never betrayed your trust  
I've never betrayed your faith  
I'll never forsake your heart  
I'll never forget your face  
There's a feeling that I can't describe  
There's a reason that I cannot hide  
'Cause I've never seen a light that's so bright  
The light that shines behind your eyes

I've never betrayed your trust  
I've never betrayed your faith  
I'll never forsake your heart  
I'll never forget your face  
There's feeling that I can't describe  
A reason that I cannot hide  
I've never seen a light that's so bright  
The light that shines behind your eyes-  
I can see this life and what you mean to me  
And when I dreamed, I dreamed of you  
Then I wake, tell me what could I do  
I had to let you go  
To the setting sun  
I had to let you go  
And find a way back home  
I had to let you go  
To the setting sun  
I had to let you go  
To find your way back home

## غیر قابل لمس

### بخش اول

احساس میکنم تو را از قبل ها میشناخته ام  
و حس میکنم که صدای مرا با این آهنگ خواهی شنید  
عشق من به تو از بین نخواهد رفت  
و احساساتم همیشه پرفروغ میمانند  
میدانم که میخواهی من متعلق به دیگری باشم  
میخواهم که اکنون از تو بگذرم  
میخواهم با شخص دیگری باشم  
و عشق من به تو نابودشدنی نیست  
و احساساتم همیشه پرفروغ میمانند  
هیچگاه به اعتمادت خیانت نکرده ام  
هیچگاه به باورت خیانت نکرده ام  
هیچگاه قلبت را ترک نمیگویم

هیچگاه چهره ات را از یاد نمیبرم  
احساس من توصیف ناکردنیست  
دلیلیست که نمیتوانم پنهان شوم  
چرا که نوری مشعشع دیده ام  
تشعشعی که از نگاهت برخاسته  
هیچگاه به اعتمادت خیانت نکرده ام  
هیچگاه به باورت خیانت نکرده ام  
هیچگاه قلبت را ترک نمیگویم  
هیچگاه چهره ات را از یاد نمیبرم  
احساس من توصیف ناکردنیست  
دلیلیست که نمیتوانم پنهان شوم  
چرا که نوری مشعشع دیده ام  
تشعشعی که از نگاهت برخاسته

میتوانم زندگی و ارزشهایت را به نظاره بنشینم  
و هنگام رویاپردازی تو را در میان رویاهایم میدیدم  
برخاستم، به من بگو که چه کاری میتوانستم انجام دهم  
باید رفتنت را به تماشا مینشستم  
باید رفتنت به سوی خورشید را تماشا میکردم  
باید رفتنت را به تماشا مینشستم  
تا خودت راه بازگشت به خانه را بیابی

## UNTOUCHABLE

### PART2

Why I should feel this way?  
Why I should feel this way?  
Why I should feel the same?  
Is something I cannot say  
Is something I cannot say  
Is something I can't explain  
I feel you  
Outside at the edge of my life  
I see you  
Walk by at the edge of my sight  
Why I should follow my heart?  
Why I should follow my heart?  
Why I should fall apart?  
Why I should follow my dreams?  
Why I should follow my dreams?  
Why I should be at peace?  
I feel you  
Outside at the edge of my life  
I see you  
Walk by at the edge of my sight



I had to let you go  
To the setting sun  
I had to let you go  
And find a way back home  
When I dream all I see is you  
When I dream all I see is.  
I never seen a light that's so bright  
I never seen a light that's so bright  
I never seen a light that's so bright  
Blinded by the light that's inside  
Blinded by the light that's inside  
Blinded by the light that's inside you

## غیر قابل لمس

### بخش دوم

چرا باید اینچنین احساسی درونم باشد؟  
چرا باید اینچنین احساس شبیه به تو داشته باشم؟  
آیا چیزی مانده که از به زبان آوردنش قاصر باشم؟  
آیا چیزی هست که نتوانم توصیفش کنم؟  
تو را در گوشه به گوشه زندگی ام احساس میکنم  
تو را همچنان به نظاره مینشینم  
قدم به قدم پیش نگاهم پرسه میزنی  
با کدام دلیل از دستور قلبم پیروی کنم؟  
پس از هم شکستتم برای چه بود؟  
چرا رویاهایم را دنبال کنم؟  
چرا تسلیم آرامشم باشم؟  
تو را در گوشه به گوشه زندگی ام احساس میکنم

تو را همچنان به نظاره مینشینم  
قدم به قدم پیش نگاهم پرسه میزنی  
باید اجازه میدادم که مرا ترک کنی  
تا به سوی خورشید فروزان بروی  
باید اجازه میدادم که مرا ترک کنی  
تا خودت راه بازگشت به خانه را بیابی  
به هنگام رویا، تنها تو را به نظاره مینشینم  
هیچگاه نوری چنین مشعشع ندیده بودم  
محو روشنایی مشعشع باطنت شده‌ام

## A Dying Wish

I bear the seed of ruin  
A golden age turned to stone  
Elysium ... to dust  
For this, a tragic journey  
A vision of a dying embrace  
Scattered earth  
Silence ...  
Where Echonia wept  
I sank into the silent desert  
Fallen am I,  
In the solitude of a broken promise  
... I cried alone  
My empyrean is a scar  
From the memory of her beautiful life  
Forever was her name  
Fulfilment lost in a lifetime of regret  
Ornate peace would cover me  
As I would die now ...  
For one last wish

## آرزوهای خمود

بذر ویرانی ام را در دستان خود دارم  
آسمان طلایی ام مبدل به اسمانی سیاه شده  
بهشتم به خاک سیاه نشسته  
در این سفر غم انگیز  
وجودم رو به زوالست  
زمینی پر از آدمیان جدا از هم  
سکوت و خاموشی بر لبانشان  
جایی که اکنون گریست  
و من که غرق در سکوت کویرم  
رو به زوالم  
در تنهایی خود عهدی با خود شکسته ام  
به تنهایی گریستم  
آسمان قلبم زخمی خاطرات اوست  
همیشه نامش زندگی زیایم بود

داروینی که در حسرت و پشیمانی زندگی گم شد  
و آرامشی پوشالی که وجودم را در بر گرفته است  
و میدانم که برای آخرین آرزویم خواهم مرد

## Endless Ways

Hold on, hold on for delight  
And run, and run all night  
For you, I looked in endless ways  
Stay with me, please believe  
I can be your memory  
My love will never be the same  
And my heart is never going to regret  
For you, I looked in endless ways  
I looked in endless ways  
Hold on, hold on for delight  
And run and run all night  
For you, I looked in endless ways  
I looked in endless ways  
There's no way of knowing  
We can't be waiting  
There's no way of knowing  
The dream I'm creating

## راههای بی پایان

بمان  
برای التذاذ بمان  
و تمام شب را بگریز  
به راه های بی پایانی نگریستم  
با من بمان و باور داشته باش  
که میتوانم تمام خاطرات باشم  
عشقم هرگز یک شکل نماند  
قلبم هرگز افسوس نخورد  
برای تو به راه های بی پایانی نگریستم  
برای التذاذ بمان  
و تمام شب را بگریز  
راهی برای شناخت نیست  
نمیتوانیم که منتظر بمانیم  
راهی برای شناختن رویایی  
که در رویای ساختنش هستم نیست



## Fragile dreams

Countless times I trusted you  
I let you back in  
Knowing, yearning you know  
I should have run but I stayed  
Maybe I always knew  
My fragile dreams would be broken for you  
Today I introduced myself  
To my own feelings  
In silent agony, after all these years  
They spoke to me after all these years  
Maybe I always knew  
My fragile dreams would be broken for you

## روایهای شکننده

دفعات بیشماری بهت اعتماد کردم  
این من بودم گذاشتم، به همدیگه برگردیم  
با اینکه میدونستم بهت علاقه مندم  
باید فرار می کردم، اما باز من موندم  
همیشه میدونستم روایهای شکننده  
یه روز برات میشکند  
امروز من با احساس هم رنگ و عجینم  
توی یه رنج خاموش لب به سخن گشودم  
همیشه میدونستم روایهای شکننده  
یه روز برات میشکند

## lost control

Life has betrayed me once again,  
I accept that some things will never change.  
I've let your tiny minds magnify my agony,  
And it's left me with a chemical dependency for sanity.  
Yes, I am falling... how much longer till I hit the ground?  
I can't tell you why I'm breaking down.  
Do you wonder why I prefer to be alone?  
Have I really lost control?  
I'm coming to an end,  
I've realised what I could have been.  
I can't sleep so I take a breath  
And hide behind my bravest mask,  
I admit I've lost control.

## ته خط

دوباره خنجر زندگی تو پشت منه  
هیچ چیزی هیچگاه تغییر نمی کنه  
منم که دونه میپاشم واسه ذهنهای کوچیک  
منم که رنج هام بزرگند واسه ذهنهای کوچیک  
این منم که حالا در حال سقوطم  
چقدر دیگه مونده تا سرم زمین بگذارم؟  
منم که نمیتونم سقوطم رو برات تشریح کنم  
منم که عمریه تنهاییمو به هر چیزی ترجیح میدم  
یعنی این منم که در حال رسیدن به آخر خطم  
یعنی ممکن بود به چی تبدیل بشم  
وقتی کسی رو نکشتم  
چرا پشت ماسکم پنهان بشم؟  
نمیتونم چشممو رو هم بزارم  
منم که دارم به آخر خط میرسم

## cries on the wind

Reaching out  
How things look different on the way down  
Disillusioned, I've lost desire  
Will I burn in the unforgiving fire?  
From the flames, I walk away  
I've found a way to erase the pain  
An empty bottle, my receptacle  
A guardian angel called escape  
Don't dwell on the forthcoming  
As I know it won't be happening  
And you know, when I'm gone  
You'll hear my cries on the wind

## گریه های در باد

دستم را به سوی هدفم دراز میکنم  
همه چیز در فراز و نشیب زندگی شکل دیگریست  
چشمانم باز شده و اشتیاقم از دست رفته است  
آیا در آتش جهنم خواهم سوخت؟  
از شعله ها خود را نجات میدهم  
راهی برای نابودی دردم یافته ام  
بطری خالی، مخزن اندوه هایم  
گریز و گریز، فرشته محافظم  
ورثه این زندگی نباش  
هیچ چیز به تحقق نمییوندد  
وقتی که نباشم همه چیز را خواهی فهمید  
تنها، گریه هایم را در میان باد خواهی شنید

## Pulled Under At 2000 Metres A Second

freedom is only a hallucination  
That waits at the edge of the distant horizon  
And we are all strangers in global illusion  
Wanting and needing impossible heaven  
Chasing the dream as they swim out to sea  
The mirage ahead says that they can be free  
Become lost in delusion drowning their reason  
Swept on by the current of selfish ambition  
Frightened ashamed and afraid of the blame  
The questions are screaming the answers are hiding  
The sickness is growing distracted condition  
You can feel the disgust and smell the confusion  
Lying insane getting soaked in the rain  
Draining the sky of the guilt and the shame  
The nightmare is coming the clouds are descending  
Pulled under two thousand meters a second  
Clawing at walls that just slip through my fingers  
Darkness consuming collapsing and breaking  
Distilled paranoia seeped into the walls  
And filled in the cracks with the whispering calls  
Shadows are forming take heed of the warnings  
Creeping around at four in the morning  
Lie to myself start a brand new beginning

But I'm losing myself in this fear of living  
Freedom is only a hallucination  
That waits at the edge of the places you go when you dream  
Deep in the reason betrayal of feeling



## دو هزار متر بر ثانیه

ازادی توهمی بیش نیست  
در افق های دور چشم براه ماست  
ما در این وهم بیهوده گرفتاریم  
نیازمند بهشتی دور از دستانمانیم  
در رویاهایمان با سرعت میدویم  
سرابی که روبروی ماست  
گواه آزادی آنهاست  
نابودی عقلهایشان  
گواه فریفته شدن آنهاست  
گرفتار در دام جاه طلبی های روزمره  
شرمسار از متهم بودن  
سوالها فریاد می زنند  
جوابها پنهان میشوند  
مرض رو به فرونیست

می توانی نفرت را حس کنی  
اغتشاش را بو بکشی  
دروغهای احمقانه با باران غسل داده می شود  
تا بلکه آسمانی از گناه و ننگ شسته شود  
ابرها فرود می آیند تا کابوس آغاز می شود  
با سرعت دو هزار متر بر ثانیه  
چنگ میزنم به دیواری که در میان انگشتانم می لغزد  
تاریکی شکسته میشود متلاشی میشود و رو به نابودی می رود  
ذره ذره پارانو یا از درون دیوارها مرا به سوی خود میکشد  
شکافها با زمزمه ها پر میشوند  
به زمزمه ها توجه کن سایه ها فراتر میروند  
به وقت سپیده به اطراف می خزند  
به خودم دروغ می گویم تا بدین بهانه  
آغازی نو را رقم بزنم  
اما در ترس خودم از پا میفتم  
ازادی توهمی بیش نیست  
در افق های دور چشم براه ماست  
در اعماق خرد به احساسات خیانت میکنی  
اشتباهاتم وجدانم را پاره میکند

## Judgment

The inequity of fate  
The pains of love and hate  
The heart-sick memories  
That brought you to your knees  
And the times when we were young  
When life seemed so long  
Day after day  
You burned it all away  
All the hate that feeds your needs  
All the sickness you conceive  
All the horror you create  
Will bring you to your knees  
And the times when we were young  
When life seemed so long  
Day after day  
You burned it all away

## قضاوت

سرنوشت شوم بی عدالتی  
درد و رنج های عشق و نفرت  
خاطرات غمگین ذهن های بیمار  
سه رهاورد زمانه برای توست  
زمانیکه جوان بودیم  
زندگی طولانی به چشم می آمد  
روزی پس از روزی دیگر فرا میرسید  
اما تو آن را به ویرانی کشاندی  
تنفری که نیازهایت را بلعید  
دردهایی که متحمل شدی  
ترس هایی که تو به وجود آوردی  
سب ابتلای سه گانه توست!  
زمانی که جوان بودیم  
زندگی طولانی به چشم می آمد

روزی پس از روزی دیگر فرا میرسید  
اما تو آن را به ویرانی کشاندی

## Dark Is Descending

Lift my mind to the light because I'm frozen  
Lift my eyes to the sky because I'm searching  
To feel like I want it to  
To be like I want it to  
Because I'm trying my love  
To feel like I want it to  
To be like I want it to  
Because I'm trying  
My love  
Reach for my hand  
And take me away  
Away from this place  
Because I know I don't belong here  
Away from this place, I don't know, how did I get here?  
Away from this place  
Because I know I don't belong here  
Speak to my heart  
And take me away  
Because I'm trying to be brave now  
But I'm frozen in this place now  
And it's so cold  
And the hopes I had forsaken  
We're replaced with such an aching

Please take me home  
Because I'm trying to be brave now  
But I'm frozen in this place now  
And it's so cold  
And the hopes I had forsaken  
We're

## تاریکی رو به فراموشیست

حافظه ام را به سوی روشنایی هدایت کن

یخ زده ام

چشمانم را به سوی دیدن آسمان هدایت کن

در تکاپو ام

میخواهم همانگونه همه چیز را حس کنم که خوش دارم

همانگونه باشم که خوش دارم

عشق خویش را به رویارویی میطلبم

میخواهم همانگونه همه چیز را حس کنم که خوش دارم

همانگونه باشم که خوش دارم

عشق خویش را به رویارویی میطلبم

دست مرا بگیر...

و به دوردست ها ببر

به دور از این دنیا...

چرا که می دانم تعلق خاطر من به اینجا نیست



به دور از اینجاست... نمی دانم... چگونه اینجایم؟

به دور از این دنیا...

چرا که می دانم تعلق خاطر من به اینجا نیست

با قلبم سخن بگو

و مرا به دوردست ها ببر

من، برای قوی بودن تلاش می کنم

افسوس که در این دنیا منجمد شده ام

دنیا بی بسیار سرد...

آرزوهایی که از رسیدن به آنها ناامید شدم

جایگاه خود را به درد و رنجی ناگوار دادند

مرا به خانه ام ببر...

من، برای قوی بودن تلاش می کنم

افسوس که در این دنیا منجمد شده ام

دنیا بی بسیار سرد...

اما تمامشان را در خود سرکوب می کنم

از میان اشک چشمانم، شاهد پروازت بودم

به دور از من...

با گذشت سالیان متوالی

خنده ی خود را دیده ام

رویاهای خود را به آتش کشیدم

اما هرگز تو را فراموش نخواهم کرد

همیشه به امید تو زنده خواهم بود

با تمام عشق...

فاصله ی زیادی با من نداری...

## Balance

Glad to see you're wide awake  
This is the great escape  
From a life that tried to mold you  
And the lie it sold you  
What would you do?  
What wouldn't you do?  
Do you try to reason why  
Look yourself in the eye  
What you are is all you've been  
What will be is all you do now  
What would you do?  
What wouldn't you do?  
Spill a...

## تعادل

خوشحالم که بیداریت رو میبینم  
این گریز بزرگیه  
از زندگی ای که سعی کرد تو رو تو چنگش بندازه  
و دروغی که تو رو بهش فروخت...  
چی کار می خواستی بکنی؟  
چی کار نمی خواستی بکنی؟  
سعی کردی دلش رو بفهمی؟  
تو چشمای خودت نگاه کن  
اونی که الان هستی همونیه که قبل ها بودی  
اونی که خواهی شدش همونیه که الان هستی  
چی کار می خواستی بکنی؟  
چی کار نمی خواستی بکنی؟  
قطره اشکی بریز، خودت رو فراموش بکن  
فراموشی ذوب شدنه

ذوب می شی  
ذوب می شه  
تا وقتی مرگ، معنی زندگی های ماست  
بی هدف سرگردانیم  
مسخ شدیم  
ترس سر تا پای وجودمونه

## Natural Disaster

its been a long cold winter without you  
I've been crying on the inside over you  
just slipped through my fingers as life turned away  
its been a long cold winter since that day  
It's hard to find  
hard to find  
hard to find the strength now but i try  
and I don't want to  
don't want to  
don't want to speak now  
of what's gone by  
Cos no matter what i say  
no matter what i do  
i cant change what happened  
No matter what i say  
no matter what i do  
and i feel so ashamed  
and i have paid

## بلای طبیعی

زمستان سرد و طولانی بدون تو  
اشک‌های ریخته شده برای تو  
در لحظه‌ای زندگی از میان انگشتانم گذشت  
بعد از آن روز، زمستانی سرد و طولانی داشتم  
یافتنش محالست  
قدرت را پس میگیرم  
تلاشم را میکنم  
من نمی‌خواهم با او روبرو شوم  
نمی‌خواهم با او هم‌صحبت شوم  
از کجا می‌آید؟  
از این نرم تر نمیتوانم سخن بگویم  
نمیتوانم اتفاقات افتاده را تغییر دهم  
از این بیشتر نمی‌توانم سخن بگویم  
از این بیشتر نمی‌توانم

احساس شرمساری دارم  
مانند جسمی تو خالی  
پوک



## Distant Satellites

You sold yourself away  
You told yourself it's ok  
States creating states  
Flowing over the high line  
And it makes me wanna cry  
Caught you as I floated by  
And it makes me wanna cry  
Just another distant satellite  
So let it take me away  
I'm alive  
I'm alive  
I'm alive inside these dreams  
These isolated paths  
Is all that I can see  
My faith in gravity  
Just about has a hold on me  
And it makes me wanna cry  
Caught you as I floated by  
And it makes me wanna cry  
We're just distant satellites  
So let it take me away  
I'm alive  
I'm alive

I'm alive inside of here  
So let it take me away  
I'm alive  
I'm alive  
I'm alive inside these dreams

## امواج های دور دست

خود تو به دیگران فروختی  
به خودت گفتی که هیچ اتفاقی رخ نداده  
وضعیت پیچیده و پیچیده تر شد  
تا کاسه صبر لبریز شد  
دلم می خواد گریه کنم  
تو وجودت جاری بودم که پیدات کردم  
دلم می خواد گریه کنم  
امواجی تو دوردست دیده میشه  
پس بذار که منو با خودش بیره  
من زنده ام  
من توی این رویاها زنده ام  
مسیر های پرت و جدا افتاده  
تنها چیزی هاییه که می تونم ببینم  
انگار باورام مثل یه جاذبه

اراده منو تو دستاش گرفته  
دلم می خواد گریه کنم  
تو وجودت جاری بودم که پیدات کردم  
دلم می خواد گریه کنم  
امواجی تو دوردست دیده میشه  
پس بذار که منو با خودش بیره  
من زنده ام  
من توی این رویاها زنده ام

## One Last Goodbye

How I needed you  
How I bleed now you're gone  
In my dreams I can see you  
But I awake so alone  
I know you didn't want to leave  
Your heart yearned to stay  
But the strength I always loved in you  
Finally gave way  
Somehow I knew you would leave me this way  
Somehow I knew you could never stay  
And in the early morning light  
After a silent peaceful night  
You took my heart away  
In my dreams I can see you  
I can tell you how I feel  
In my dreams I can hold you  
It feels so real  
And I still feel the pain  
I still feel your love  
I still feel the pain  
I still feel your love  
Somehow I knew you would leave me this way  
Somehow I knew you could never stay

And in the early morning light  
After a peaceful night  
You took my heart away  
I wish you could have stayed

## آخرین بدرود

چگونه به تو نیاز داشتم  
چگونه باور کنم، که رفتی  
در رویاهایم تو را می بینم  
بیدار که می شوم تنهایم  
می دانم که مایل به رفتن نبودی  
قلبت تمایل داشت که بماند  
آن عشق قوی و پرحرارتی که به تو داشته ام  
در نهایت فروکش کرد  
میدانستم که تو اینگونه می خواهی ترکم کنی  
میدانستم که هیچگاه کنارم نمی مانی  
سپیده دم  
بعد از شبی خموش و آرام  
قلب و وجودم را ربودی  
در رویاهایم تو را می بینم

می توانم احساسم را با تو در میان بگذارم  
می توانم تو را در آغوش بگیرم  
این حسی حقیقیست  
هنوز هم از جدایت درد میکشم  
هنوز هم احساس می کنم عاشقت هستم  
هنوز هم از جدایت درد میکشم  
هنوز هم احساس می کنم عاشقت هستم  
و هرچه بود، می دانم که نتوانستی کنارم بمانی  
میدانستم که هیچگاه کنارم نمی مانی  
سپیده دم  
بعد از شبی خموش و آرام  
قلب و وجودم را ربودی  
آه ای کاش،  
ای کاش  
میشد که بمانی